

中文简体

(本篇译稿为黄谦善神父主日讲道，若内容有不一致的情况，一概以英文原稿为准。)

在未来的某个时候，我们很有可能因为天主教会中的某人或或者对某件事情感到失望：我们被一位相识的天主教徒所冒犯；或者教宗、主教或神父会说一些我们不认同的话，我们就永远不来教会了。

这是一个我们都必须经历的正常诱惑。多年来，我曾经警告过你们中的许多人还有其他人：你们对耶稣的爱是强烈的，但必须更成熟的，魔鬼会通过将你们与教会分开来引诱你们离开耶稣，所以要小心，因为它会来的。我们中的许多人已经通过了这样的考验，今天是为它做准备的最佳时机，因为我们刚刚结束了基督君王的挑战，这是一个美好的将临季节，似乎教会中的许多事情看起来都很好。如果你的生活过得很好，神修也很好，而且你甚至喜欢圣安东尼教堂，我敢肯定你会在三年内受到诱惑。现在正是天父想要加强我们所有人的时候，好让我们这一生对耶稣的爱坚如磐石！

在今天的福音中，圣若瑟想要离开他的妻子，我们的母亲玛利亚，有三个可能的原因；这三个原因与诱惑我们离开教会的三个原因相类似。福音说：耶稣基督的诞生是这样的：他的母亲玛利亚许配与若瑟订婚后，在同居前，她因为圣神有孕的事已显示出来。她的丈夫若瑟，因为是义人，不愿公开羞辱她，有意暗暗地休退她 (玛1 18-19)

他计划与她离婚的第一个可能原因是致命圣人 **St. Justin**、**圣奥古斯丁 (St. Augustine)** 和若望·克里索斯通 (**John Chrysostom**) 提出来的，现在被称为猜疑理论 (*Suspicion theory*)：圣若瑟认为玛利亚犯了通奸罪，所以他

计划根据旧约规则与她离婚。

圣热罗尼莫 (**St. Jerome**) 提出的第二个可能的原因被称为困惑理论 (*Perplexity theory*) : 圣若瑟不相信玛利亚真的会通奸, 但同时, 他无法解释她怎么会怀孕, 所以他仍然计划与她分开。

第三个可能的原因得到了圣伯纳德 **St. Bernard** 和圣多马斯·阿奎那 **Thomas Aquinas** 的支持, 称为崇敬理论 (*Reverence theory*) : 圣若瑟知道玛利亚的孩子是由圣父所生的, 所以他觉得完全不配做这个孩子的养父, 所以他退出了婚姻。

我们之所以考虑这一事件与我们被诱惑离开教会相关联 是因为玛利亚是教会的形象。在天主教神学中, 玛利亚和教会有许多相似之处: 玛利亚给予耶稣的肉体生命, 而教会给予耶稣的圣体 (**Eucharistic body**) 生命。这就是为什么教会是女性的, 我们把教会称为 她 。就像我们都是母亲的子宫里获得生命一样, 当人们在实体的教会中受洗时, 他们也会获得永恒的生命。

这是今天的第一个好消息: 了解敌人的战术。当人们与玛利亚分开时, 他们就失去了耶稣。当我们被诱惑离开教会时, 我们也会被诱惑离开耶稣, 因为天主教会不仅是一个机构, 而且是耶稣在世上的肉体。圣保禄说: “他在万有之先就有, 万有都赖他而存在; 他又是身体——教会的头”(哥1 17-18)。还有许多其他经文教导着同样的事情。

魔鬼知道这一点, 我们也知道这一点: 当一个人离开教会时, 他们不再阅读圣经、他们也不会多斋戒 不会研究圣人事迹 去朝拜圣体、加入其他基督徒的慈善工作、或者传福音。

教会的怀疑理论 (**suspicion theory**) 听起来是这样的: 天主教徒在历史上

做了这么多坏事，他们做了这么多坏事，我不应该再做天主教徒了。

·例如，教会的困惑理论（**perplexity theory**）是：为什么耶稣不教人离婚？

我不明白。啊！

当我们对教会极高的道德标准感到沮丧时，崇敬理论（**reverence theory**）

就是：什么！色迷地看着一个人是一种罪过！胡说！我不用点餐也能看菜单，对吧？

我们解决试探的办法是专注于耶稣，然后是谦卑和顺服天主的美德：但就在他决心这样做的时候，主的一位天使在梦中向他（若瑟）显现，说：达味之子若瑟，不要怕娶你的妻子玛利亚，因为那在她内受生的，是出于圣神。她要生一个儿子，你要给他起名叫耶稣，因为他要把自己的民族，由他们的罪恶中拯救出来。（玛1 20-21）当我们对教会感到失望时，天主总是介入并加强我们的信心，提醒我们教会所赐给我们的人就是耶稣。这个神圣的教会，虽然充满了罪人和伪君子，但仍然以肉体的方式把耶稣带到世上。我们在哪里能找到耶稣的圣体、圣血、灵魂和天主性？在教堂里。我们不能在森林或夕阳时找到耶稣基督的人性，而只能在教堂里找到。

这需要极大的谦逊，因为我们必须放下我们的骄傲，以我们想要的方式做事。根据对天主教徒的一项研究，当门徒们不同意教会的教义时，他们会谦虚地说：为什么教会要教她所教的东西？我不太可能比两千年来最好的天主教神学家和哲学家更了解他们。我漏掉了什么？。当非门徒不同意时，他们会这样说：教会是错的。教会需要与时俱进。教会不理解我。我比两千年来最好的天主教思想家更了解。」（Matthew Kelly, *The Four Signs of a Dynamic Catholic*, 20-21).）我们还需要以谦逊来释放我们的愤怒和怨恨。如果我们被天主教徒深深伤害了，我们也会祈求治愈和宽恕的能力。

当然，批评教会中的坏事是一种美德，但你会注意到，所有这样做过的圣人都留在了教会里，从来没有离开过。归根究底，这是为了我们好。尽管她有缺陷，但她仍然是耶稣的身体，仍然教导好消息，并为我们指明了正确的方向(<http://thejustmeasure.ca/2022/05/22/never-leaving-the-catholic-church/>)。

若瑟从睡梦中醒来，就照上主的使者所嘱咐的办了，娶了他的妻子 (玛1 24) 我们遵行天主的命令，只是因为爱祂。祂创造了教会，所以我们接受她。我们还能期待什么呢？教会是罪人的医院，不是圣人的博物馆，所以教会里当然会有坏人。在耶稣受苦期间，所有的宗徒都离弃了祂。没有完美的教会；如果你找到一个完美的教会，你加入她后，就会发现她就不再那么完美了。我们评判教会，不是看她的信徒，而是看耶稣的教义。

与教会保持距离的诱惑将会到来，但是，如果我们专注于耶稣，我们就会没事的。看在他的份上，让我们靠近祂的身体。如果我们做出这个决定，那么当诱惑来临时，它永远不会伤害到我们。

今晚，我们举行修和圣事，通过教会接受耶稣的宽恕。靠紧教会，因为她所怀的人来自圣神。

中文繁體

(本篇譯稿為黃謙善神父主日講道，若內容有不一致的情況，一概以英文原稿為準。)

在未來的某個時候，我們很有可能因為天主教會中的某人或或者對某件事情感到失望：我們被一位相識的天主教徒所冒犯；或者教宗、主教或神父會說一些我們不認同的話，我們就永遠不來教會了。

這是一個我們都必須經歷的正常誘惑。多年來，我曾經警告過你們中的許多人還有其他人：你們對耶穌的愛是強烈的，但必須更成熟的，魔鬼會通過將你們與教會分開來引誘你們離開耶穌，所以要小心，因為它會來的。我們中的許多人已經通過了這樣的考驗，今天是為它做準備的最佳時機，因為我們剛剛結束了「基督君王的挑戰」，這是一個美好的將臨季節，似乎教會中的許多事情看起來都很好。如果你的生活過得很好，神修也很好，而且你甚至喜歡聖安東尼教堂，我敢肯定你會在三年內受到誘惑。現在正是天父想要加強我們所有人的時候，好讓我們這一生對耶穌的愛堅如磐石！

在今天的福音中，聖若瑟想要離開他的妻子，我們的母親瑪利亞，有三個可能的原因；這三個原因與誘惑我們離開教會的三個原因相類似。福音說：「耶穌基督的誕生是這樣的：他的母親瑪利亞許配與若瑟訂婚後，在同居前，她因為聖神有孕的事已顯示出來。她的丈夫若瑟，因為是義人，不願公開羞辱她，有意暗暗地休退她。」(瑪1 18-19)

他計劃與她離婚的第一個可能原因是致命聖人**St. Justin**、聖奧古斯丁（**St. Augustine**）和若望·克里索斯通（**John Chrysostom**）提出來的，現在被稱為猜疑理論（**Suspicion theory**）：聖若瑟認為瑪利亞犯了通姦罪，所以他計劃根據舊約規則與她離婚。

聖熱羅尼莫（**St. Jerome**）提出的第二個可能的原因被稱為困惑理論（**Perplexity theory**）：聖若瑟不相信瑪利亞真的會通姦，但同時，他無法解釋她怎麼會懷孕，所以他仍然計劃與她分開。

第三個可能的原因得到了聖伯納德**St. Bernard** 和聖多馬斯·阿奎那**Thomas Aquinas** 的支持，稱為崇敬理論（**Reverence theory**）：聖若瑟知道瑪利亞的孩子是由聖父所生的，所以他覺得完全不配做這個孩子的養父，所以他退出了婚姻。

我們之所以考慮這一事件與我們被誘惑離開教會相關聯，是因為瑪利亞是教會的形象。在天主教神學中，瑪利亞和教會有許多相似之處：瑪利亞給予耶穌的肉體生命，而教會給予耶穌的聖體（**Eucharistic body**）生命。這就是為什麼教會是女性的，我們把教會稱為「她」。就像我們都是在母親的子宮裡獲得生命一樣，當人們在實體的教會中受洗時，他們也會獲得永恆的生命。

這是今天的第一個好消息：了解敵人的戰術。當人們與瑪利亞分開時，他們就失去了耶穌。當我們被誘惑離開教會時，我們也會被誘惑離開耶穌，因為天主教會不僅是一個機構，而且是耶穌在世上的肉體。聖保祿說：“他在萬有之先就有，萬有都賴他而存在；他又是身體——教會的頭”（哥1 17-18）。還有許多其他經文教導著同樣的事情。

魔鬼知道這一點，我們也知道這一點：當一個人離開教會時，他們不再閱讀聖經、他們也不會多齋戒、不會研究聖人事蹟、去朝拜聖體、加入其他基督徒的慈善工作、或者傳福音。

教會的懷疑理論（**suspicion theory**）聽起來是這樣的：天主教徒在歷史上做了這麼多壞事，他們做了這麼多壞事，我不應該再做天主教徒了。

·例如，教會的困惑理論（**perplexity theory**）是：為什麼耶穌不教人離婚？
我不明白。啊！

當我們對教會極高的道德標準感到沮喪時，崇敬理論（**reverence theory**）
就是：什麼！？色迷地看著一個人是一種罪過！胡說！」我不用點餐也能
看菜單，對吧？

我們解決試探的辦法是專注於耶穌，然後是謙卑和順服天主的美德：「但就
在他決心這樣做的時候，主的一位天使在夢中向他（若瑟）顯現，說：『達
味之子若瑟，不要怕娶你的妻子瑪利亞，因為那在她內受生的，是出於聖神
。她要生一個兒子，你要給他起名叫耶穌，因為他要把自己的民族，由他們
的罪惡中拯救出來。』」（瑪1 20-21）當我們對教會感到失望時，天主總是介
入並加強我們的信心，提醒我們教會所賜給我們的人就是耶穌。這個神聖的
教會，雖然充滿了罪人和偽君子，但仍然以肉體的方式把耶穌帶到世上。我
們在哪裡能找到耶穌的聖體、聖血、靈魂和天主性？在教堂裡。我們不能在
森林或夕陽時找到耶穌基督的人性，而只能在教堂裡找到。

這需要極大的謙遜，因為我們必須放下我們的驕傲，以我們想要的方式做事
。根據對天主教徒的一項研究，當門徒們不同意教會的教義時，他們會謙虛
地說：「為什麼教會要教她所教的東西？我不太可能比兩千年來最好的天主
教神學家和哲學家更了解他們。我漏掉了什麼？」。當非門徒不同意時，他
們會這樣說：「教會是錯的。教會需要與時俱進。教會不理解我。我比兩千
年來最好的天主教思想家更了解。」（**Matthew Kelly, The Four Signs of a
Dynamic Catholic, 20-21**。）我們還需要以謙遜來釋放我們的憤怒和怨恨。如
果我們被天主教徒深深傷害了，我們也會祈求治愈和寬恕的能力。

當然，批評教會中的壞事是一種美德，但你會注意到，所有這樣做過的聖人都留在了教會裡，從來沒有離開過。歸根究底，這是為了我們好。儘管她有缺陷，但她仍然是耶穌的身體，仍然教導好消息，並為我們指明了正確的方向(<http://thejustmeasure.ca/2022/05/22/never-leaving-the-catholic-church/>)。

「若瑟從睡夢中醒來，就照上主的使者所囑咐的辦了，娶了他的妻子。」(瑪 1 24) 我們遵行天主的命令，只是因為我們愛祂。祂創造了教會，所以我們接受她。我們還能期待什麼呢？教會是罪人的醫院，不是聖人的博物館，所以教會里當然會有壞人。在耶穌受苦期間，所有的宗徒都離棄了祂。沒有完美的教會；如果你找到一個完美的教會，你加入她後，就會發現她就不再那麼完美了。我們評判教會，不是看她的信徒，而是看耶穌的教義。

與教會保持距離的誘惑將會到來，但是，如果我們專注於耶穌，我們就會沒事的。看在他的份上，讓我們靠近祂的身體。如果我們做出這個決定，那麼當誘惑來臨時，它永遠不會傷害到我們。

今晚，我們舉行修和聖事，通過教會接受耶穌的寬恕。靠緊教會，因為她所懷的人來自聖神。